

1 THESSALON

(The First Epistle of Paul to the Thessalonians)

Lawk karouknae

¹ Pawl, Silvanas hoi Timote tinaw ni Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih dawk kaawm e, Thesalon kho e kawhmoun, nangmouh koe ca na patawn awh. Bawipa Jisuh Khrih hoi maimae Pa Cathut koe e lungmanae hoi roumnae teh nangmouh koe awm lawiseh.

Lunghawi lawk deinae

² Nangmae yuemnae dawk pout laipalah Cathut ka pholen awh teh, nangmouh hanlah pou ka ratoum awh.

³ Nangmouh ni yuemnae lahoi thaw na tawknae, lungpatawnae lahoi na pankinae, maimae Bawipa Jisuh Khrih ngaihawinae lahoi lungcaknae hah maimae Pa lah kaawm e Cathut hmalah pout laipalah pou pouk awh.

⁴ Cathut ni lungpataw e hmaunawngghanaw nangmanaw teh rawi lah na o awh e hah ka panue awh.

⁵ Kaimouh teh nangmouh hoi rei o awh navah, nangmouh koe bangpatet e tami lah maw ka o awh tie hah na panue awh e patetlah kaimouh ni ka pâpho awh e kamthang lawk teh, nangmouh koevah lawkhrangng tho hoeh. Lentoenae hoi, Kathoung Muitha hoi panuecainae lahoi doeh a tho.

⁶ Nangmanaw teh runae na khang aw h nakunghai, Kathoung Muitha koe e lunghawinae hoi lawkkatang hah na dâw aw h teh, nangmouh teh kaimouh hoi Bawipa hnukkâbang e lah o aw h.

⁷ Hatdawkvah, nangmouh teh Masidonia hoi Akhaia ram kaawm e kayuemnaw pueng hanelah, khetsin hane kawi lah na o aw h.

⁸ Bangtelamaw tetpawiteh, Bawipa e lawk teh nangmouh koehoi, Masidonia ram, Akhaia ram pueng daw k a kamthang dueng tho laipalah, Cathut na yuemnae kong teh, khoram tangkuem a kamthang. Kaimouh ni buet touh hai toun hane aw mhoe h.

⁹ Kaimouh teh nangmouh koe bangtelamaw ka kâen aw h tie hah namamouh ni na dei aw h. Hringnae hoi kakawi e Cathung katang e thaw taw k hanelah hai thoseh,

¹⁰ ka tho hane Cathut lungkhueknae daw k hoi maimouh na kahloutsakkung Bawipa Jisuh Khrih, duenae koehoi Cathut ni a thaw sak e Capa teh kalvan hoi bout a tho han tie ngaihaw inae, meikaphaw k hah pahnaw t teh, Cathut koe na kâhungnae kongnaw hai a dei aw h.

2

Thesalon khovah Pawl e thawtaw knae

¹ Hmaunawngghanaw, nangmouh koe ka tho aw h e hah, ayawmyin lah aw m hoe h tie namamouh ni na panue aw h.

² Nangmouh ni na panue aw h e patetlah kaimanaw teh, Filippi khovah rucatnae hoi rektapnae hmaloe ka khang aw h hnukkhu, Cathut

kângue laihoi kâtuknae kalen kâhmo aw h teh, Cathut e kamthang kahawi hah nangmouh hanelah taranhawi laihoi ka pâpho aw h.

³ Yonnae, kamhnawngnae, dumyennaeh lahoi kaimouh ni nangmanaw hah tha na poe aw h hoeh.

⁴ Kamthang kahawi ka phawt hanelah Cathut ni na ta dawkvah, tami lunghawi sak hane na hoeh, maimae lungthin ka tanouk e Cathut lunghawi sak nahanelah doeh, kaimouh ni ka pâpho aw h.

⁵ Bangtelamaw tetpawiteh, nangmouh ni na panue aw h e patetlah nangmouh pasawtpanepnae lawk buet touh boehai ka dei aw h hoeh. Hounlounnae lahoi kâsaknae hai aw m hoeh tie teh Cathut nihai a kampangkhai.

⁶ Hot hloilah, Khrih e guncei lah ka o teh, nangmouh hnokari na phu sak thai aw h ei, tami ni poe e bawilennaeh hah nangmouh koe ka tawng aw h hoeh, alouknaw koehai ka tawng aw h hoeh.

⁷ A manu ni a ca a khetyawt e patetlah nangmouh koe lungnemnae lahoi na khetyawt aw h.

⁸ Kaimouh ni nangmouh lung na pataw dawkvah, Cathut e kamthang kahawi dueng tho laipalah, kamamae hringnae totouh pasoung hanelah nangmouh koe lungthonae ka tawn aw h.

⁹ Hmaunawngghanaw, patang laihoi kâyawm e hah nangmouh ni na panue aw h. Cathut e kamthang kahawi nangmouh koe ka dei aw h nah, nangmouh han hnokari lah ka o aw h hoeh nahanelah, karum khodai thaw ka tawk aw h.

¹⁰ Nangmouh kayuemnaw rahak ka o aw h navah, thOUNGNAE hoi lannaE dawK tOUN HOEH e lah ka o aw h e hah nangmouh hoi Cathut teh kapanuekkhaikung lah a o.

¹¹ Na pa ni canaw a khetyawt e patetlah nangmouh haiyah na khetyawt aw h tie na panue aw h.

¹² A ram hoi a lentoenae thungvah nangmouh na ka kaw e ni, a ngai e patetlah hring aw h nahanelah, pout laipalah, kâhroecoenae lahoi lung na pahawi aw h teh, tha na poe aw h.

A lawk dâwnae

¹³ Nangmouh ni kaimouh koehoi Cathut e kamthang kahawi na dâw aw h navah, tami e lawk na dâw aw h hoeh, Cathut e lawk roeroe doeh na dâw aw h tie hai thoseh, ka yuem tangcoungnaw hringnae dawK, Cathut lawk ni thaw a tawK tie hai thoseh, na dâw aw h tie ka thai aw h navah, Cathut lungmanae hah pout laipalah ka pholen aw h.

¹⁴ Bangtelah tetpawiteh, hmaunawngghanaw, Khrih Jisuh thung kaawm niteh, Judah ram kaawm, Cathut e kawhmounnaw hah Judahnaw ni a rektap aw h e patetlah nangmouh hai nama-mae taminaw ni rektapnae na khang aw h.

¹⁵ Judahnaw ni Jisuh koehoi a kamtawng aw h teh profetnaw a thei aw h toe. Maimouh hai na rektap aw h toe. Cathut e ngainae hai tarawi aw h hoeh. Taminaw puenghoi hai a kâtaran aw h toe.

¹⁶ Jentelnaw rungngangnae koe pha sak hanelah kaimouh ni pâpho e kamthang lawk hai a ngang aw h teh, amamae yonnae teh pou a kuep

sak awh toe. Hatdawkvah, Cathut lungkhueknae ni ahnimouh lathueng a bosin awh.

Kayuemnaw kâhmo hanlah a rabui

¹⁷ Hmaunawngghanaw kaimouh teh lungthin hoi tho laipalah, tak hoi dawngdengca kamphei awh navah, nangmae minhmai hmu hanlah, na rabui awh teh, kâhmo hanelah hoe ka panki awh.

¹⁸ Hatdawkvah, kaimouh teh nangmouh koe tho hanlah ka ngai awh. Kai Pawl teh nangmouh onae koe vai hni touh tho han ka kâcai ei, Setan ni na ngang.

¹⁹ Maimae Bawipa Jisuh Khrih bout a tho torei teh, amae hmalah kaimae ngaihawinae, lunghawinae hoi, kâoupnae, bawilukhung lah kaawm hane teh, api nahoeh, nangmouh doeh toe.

²⁰ Nangmouh teh kaimae bawilennaeh hoi lung-hawinae katang lah na o awh.

3

Timote patounnae

¹ Hatdawkvah, kaimouh teh bout ka khang thai awh hoeh dawkvah, Athen kho o hane doeh kahawipoung telah ka ti awh toe.

² Khrih e kamthang kahawi ka pâpho niteh, Cathut thaw reirei ka tawk e ka nawnggha Timote hah nangmouh koe ka patoun awh.

³ Nangmouh koe ka patoun ngainae teh, kaimouh ni ka khang awh e rutcatnae kecu daw, api nang hai hnuklah na kâhnawn awh

hoeh nahanelah, na yuemnae dawk na cak aw h nahanelah, hroecoe sak hanlah doeh ka patoun.

⁴ Bangkongtetpawiteh, nangmouh hoi cungtalah o aw h navah, maimouh teh, rucateh rektapnae khang aw h han telah nangmouh koe sut ka dei e patetlah doeh, a tho toe tie hah na panue aw h.

⁵ Hatdawkvah, kâdumkâyenna, taminaw ni nangmouh hah na dumyên aw h teh, kaimouh ni patangpalai laihoi thaw ka taw k aw h e hah, ayawmyin lah aw m payon vaih tie ka puen aw h teh, ka khang thai aw h hoeh dawkvah, nangmae yuemnae panue han ka ngai aw h dawkvah, ka patoun e doeh.

Timote koe a lungkuepnae

⁶ Hatei, atuvah Timote teh nangmouh koehoi bout a tho teh, nangmae yuemnae hoi lungpataw aw h e, kaimouh ni nangmouh pou na pouk aw h teh nangmae mei hmu han ka ngai aw h e patetlah, nangmouh nihai kaimouh pou na pouk aw h teh, mei hmu han na ngai aw h e kamthangnaw hah kaimouh koe bout a dei.

⁷ Hatdawkvah, hmaunawngghanaw, kaimouh teh, rucateh hoi rektapnae aphunphun ka khang aw h ei nakunghai, nangmae yuemnae ni tha na poe aw h.

⁸ Nangmouh ni Bawipa dawkvah kacaklah na aw m aw h pawiteh atu kaimouh teh ka hring aw h.

⁹ Maimae Cathut hmalah, nangmouh kecu dawk kaimouh lunghawinae ka hmu aw h han e khet navah, Cathut e lungmanae bangtelamaw ka patho thai aw h han.

¹⁰ Kaimouh teh nangmouh hoi kâhmo thai awh nahan hoi, nangmae yuemnae dawk a panki e naw, pakhout thai nahanlah karum khodai thahmei laihoi ka ratoum awh.

Kawhmoun hanelah ratoumnae

¹¹ Nangmouh na onae koe kaimouh ka tho thai nahanlah Pa Cathut hoi, maimae Bawipa Jisuh Khrih ni lam na rasoun pouh lawiseh.

¹² Kaimouh ni nangmouh lungpataw e patetlah, nangmouh hai buet touh hoi buet touh koe thoseh, tami pueng koe thoseh, na pung awh teh, lungpatawnae dawk na roungh thai awh nahan Cathut ni na pathoup awh lawiseh.

¹³ Hahoi maimae Bawipa Jisuh Khrih teh, a tami kathoungnaw puenghoi a tho awh torei teh, maimae na pa Cathut hmalah tounhoehe lah, na lungthin teh Cathut ni thoungnae lahoi caksak lawiseh. Amen.

4

Cathut ngainae lahoi khosaknae

¹ A hnukteng lah, hmaunawngghanaw, Cathut ngainae patetlah na hring thai awh nahanelah, bangtelamaw hring han tie hah kaimouh koehai na kamtu awh teh, hoe na roungh thai awh nahanlah Bawipa Jisuh min lahoi tha na poe awh.

² Bawipa Jisuh lahoi bangpatete kâpoelawknaw maw na poe awh tie hah na panue awh.

³ Cathut e ngainae teh nangmouh ni kam-soumhoehe napui tongpa yonnae na roun awh vaiteh thoungsaknae,

⁴ nangmouh pueng ni thoungsaknae hoi bari-nae hoi, mahoima kâhruetcuethan tie na panue aw hawh teh,

⁵ Cathut ka panuek hoeh e Jentelnaw patetlah talai ngainae daw hring aw hawh.

⁶ Bangpatet daw hai thoseh, hmaunawng hah dumyenna lahoi yon aw hawh hoeh nahanlah a ngainae ao. Nangmanaw hah kaimouh ni kâhruetcuethan sut ka dei aw hawh e patetlah, hot patetlah e yonnae ka sak e pueng hawh Bawipa ni a rek han.

⁷ Bangkongtetpawiteh, Cathut ni maimouh teh khinsak hanelah na kaw aw hawh hoeh, thoungnae thung doeh na kaw aw hawh.

⁸ Hatdawkvah hete cangkhai e naw ka ek e tami teh, tami e lawk dueng ek e tho laipalah, Bawipa e Kathoung Muitha maimouh na kapoekung Cathut ka ek e lah ao.

Pahrennae lahoi thaw taw knae

⁹ Hmaunawng hawh lungpatawnae hawh ca lahoi thut vaiteh nangmouh na patawn hanlah ngaihoeh toe, Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh buet touh hoi buet touh lungpataw nahanlah Cathut koe na kamtu e lah na o aw hawh.

¹⁰ Kayuemhoehnaw e hmalah khet kamcu lah na hring aw hawh nahan hoi apihai na vout aw hawh hoeh nahanelah,

¹¹ nangmouh teh Masidonia ram kaawm e hmaunawng hawh koe hote lungpatawnae na sak aw hawh toe. Hatdawkvah, hmaunawng hawh hoe lung na kâpataw thai nahan,

¹² kai ni kâ na poe e patetlah lungmawng ca lahoi na o aw h teh, mae kut hoi thaw na taw k aw h nahan, tha na poe aw h.

Kadoutnaw boutthaw aw h han, kahringnaw a kâthung aw h han.

¹³ Hmaunawngghanaw ngaihawinae katawn-hoehnaw patetlah nangmouh teh lungmathoe aw h hoeh nahanelah, nangmouh ni kaipnaw e kong hah panuek laipalah na o aw h hane na ngaikhai aw h hoeh.

¹⁴ Jisuh teh duenae koehoi bout a thaw toe tie hah na yuem aw h pawiteh, hot patetvanlah Jisuh daw k ka ip e naw hai Bawipa hoi cungtalah Cathut ni a thaw sak han.

¹⁵ Bawipa e a law k lahoi nangmouh koe ka dei aw h e teh, Bawipa bout a tho toteh, kahring e maimouh ni ka ip tangcounghaw hmâcu aw h mahoe h.

¹⁶ Bawipa ni kacaipoung lah hram vaiteh, kalvantaminaw ukkung bawi e law k hoi, Cathut e mongka ueng law k hoi ama roeroe kalvan kho hoi a kum han. Khrih thung kadout tangcounghaw teh hmaloe a thaw aw h han.

¹⁷ Hatnavah la kahring e maimouh teh, kahlî daw k Bawipa hoi kâhmo hanelah, ahnimanaw hoi cungtalah, tâmai daw k na taw m aw h vaiteh, Bawipa hoi pout laipalah o aw h han.

¹⁸ Hatdawkvah, hete law knaw hoi buet touh hoi buet touh lung kâpahawi aw h.

5

Bawipa e hnin

¹ Hmaunawngghanaw hninthanaw hoi tueng-naw hah thut vaiteh na patawn hanelah panki hoeh toe.

² Bangkongtetpawiteh, tamru teh karum vah a tho e patetlah Bawipa e hnin teh a tho van han tie hah nangmouh ni kamcengcalah na panue awh.

³ Lungmawngnae ao, rucatnae ka hlout toe ati awh lahun nah camo ka vawn e napui ni camo a khe nah patawnae a khang e patetlah pouk laipalah rawknae phat vaiteh, khoeroe hlout awh mahoe.

⁴ Hatei hmaunawngghanaw hote hnin teh tamru patetlah nangmouh koe a tho nahanlah nangmouh teh khohmo thung na awm awh hoeh.

⁵ Nangmouh pueng teh angnae hoi khodai e ca lah na o awh. Khohmo ca lah na awm awh hoeh.

⁶ Hatdawkvah alouknaw ni a i awh e patetlah maimouh teh ip laipalah, kâhruetcueth laihoi ring awh sei .

⁷ Bangkongtetpawiteh ka ip e naw teh khohmo vah a i awh, kaparuinaw hai tangmin vah a parui awh.

⁸ Khodai ca lah kaawm e maimouh teh kâhruetcueth awh sei. Yuemnae hoi lungpatawnae lah kaawm e saiphei, rungngangnae ngai-hawinae sum luhuem kâmahrawk awh sei .

⁹ A lungkhueknae khang sak hanelah Cathut ni maimouh na rawi e nahoe, Bawipa Jisuh Khrih lahoi rungngangnae coe sak hanelah doeh na rawi awh.

¹⁰ Maimouh teh kâhlaw awh nakunghai, i awh nakunghai Bawipa hoi cungtalah hring awh nahanelah, maimouh hanelah a due toe.

¹¹ Hatdawkvah, nangmouh ni atu hai na sak awh e patetlah buet touh hoi buet touh thakâpoe laihoi kâtaawmdawm awh sei .

A hnukteng lawkthuinae

¹² Hothloilah, nangmouh thung dawk vah, a thaw ka tawk e, Bawipa kâ lahoi ka uk e, hroecoe ka poe e tami hah panuek awh nateh,

¹³ ahnimouh ni a tawk awh e dawkvah lung-patawnae hoi na barilawa awh nahan, buet touh hoi buet touh kâpocalah awm awh.

¹⁴ Hmaunawngghanaw, kamsoumhoehlah kaawm e naw hah kâhruetcuetae poe awh. A lung kathoenngaw thapoe awh. A thakayounnaw ka bawm awh. Tami pueng koe na lungsaw sak awh.

¹⁵ Buet touh hoi buet touh yon kâpathung hoeh nahan kâhruetcuetae awh nateh, namamouh koehai thoseh, ayânaw koehai thoseh, panki laihoi hnokahawi pou sak awh.

¹⁶ Pout laipalah konawm awh.

¹⁷ Pout laipalah ratoum awh.

¹⁸ Bangpueng dawk lunghawilawk dei awh. Bangkoktetpawiteh Khrih Jisuh thung nangmouh ni hottelah na sak awh nahanelah Cathut ni na ngaikhai awh.

¹⁹ Kathoung Muitha e a hue roum sak awh hanh.

²⁰ Profet lawk hah noutna laipalah awm hanh.

²¹ Hno puengpa hah tanouk awh nateh hnokahawi e teh kacaklah kuen awh.

²² Kahawi hoeh e kaawm e pueng hah roun awh.

²³ Roumnae Cathut ama ni nangmouh abuemlah pin na thoungsak lawiseh. Maimae Bawipa Jisuh Khrih a tho toteh, nangmae tak, lungthin, muitha abuemlah tounhoehe lah na o awh nahan na kabawm lawiseh.

²⁴ Nangmouh na kakawkung teh yuemkamcu lah ao dawkvah hottelah a sak han doeh.

²⁵ Hmaunawngghanaw kaimouh han lah na ratoum pouh awh.

²⁶ hmaunawngghanaw pueng hah kathoungge kâpaconae lahoi kâdawn awh.

²⁷ Hete ca heh hmaunawnggha tami kathoungnaw abuemlah koe na touk pouh awh nahanelah Bawipa Min lahoi lawk na thui awh.

²⁸ Maimae Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae teh nangmouh pueng koe awm lawiseh. Amen.

Thai Phum Holy Bible
The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of
Myanmar

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078